

Anzeige



**GRAF & PARTNER**  
VERSICHERUNGSBROKER

**Mark Grüning**  
Leiter Niederlassung Zug  
Gewerbstrasse 29 Postfach 127  
6314 Unterägeri +41 58 501 00 22  
zug@graf-vb.ch  
www.graf-versicherungsbroker.ch

## EVENTS

### Veranstaltungskalender

#### HERBSTANLASS

**HAUSEIGENTÜMERVERBAND (HEV) ZUGERLAND ZU «SMART HOME»**  
Am Donnerstag, 15. November, um 19.15 Uhr, Gewerblich-industrielles Bildungszentrum (GIBZ), Baarerstrasse 100 in Zug. Traditioneller Herbstanlass des HEV zu den Themen «Wohnen im 21. Jahrhundert, Entwicklungen und Tendenzen» sowie «Smart Home». Mit den Referenten Stefan Breit, Gottlieb Duttweiler Institut, und Markus Imgrüt, Siemens Schweiz AG.

#### LOTTOMATCH

**MÄNNER- UND SENIORENIERGE TV CHAM LÄDT ZUM SPIELEN EIN**  
Am Samstag, 17. November, um 20 Uhr im Lorzenaal in Cham. Lottomatch der Männer- und Seniorenriege TV Cham. Auch dieses Jahr mit Superpreisen wie Ski, Velo, Fleischwaren, Frühlingskörbe, Digi Cam, HiFi- und Haushaltgeräte, Ausflugs Gutscheine und vieles mehr! Verkauf der Dauerkarten ab 19.15 Uhr. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

#### KONZERT

##### «GOOD TIMES»

##### MIT DEM CHOR ZUG

Am Samstag, 17. November, 20 Uhr in der Chollerhalle in Zug und am Sonntag, 18. November, 11 Uhr und 17 Uhr im Lorzenaal in Cham. Konzert unter dem Motto «Good Times» von Chor Zug. Türöffnung jeweils eine halbe Stunde vor Beginn. Tickets kosten 35 Franken und 25 Franken für Schüler oder im Vorverkauf unter [www.starticket.ch](http://www.starticket.ch)

#### KOFFERMARKT

##### SELBERGMACHTES UND KREATIVES AUS DEM KOFFER

Am Samstag, 17. November, von 10 bis 17 Uhr findet der Koffermarkt im Burgbachtal in Zug statt. Am fünften Koffermarkt werden gegen 60 Koffer wie Wandertüten zum Erkunden geöffnet sein. Feilgebote wird allerlei Selbergemachtes. Mit Bistro und Kinderecke. Mehr Infos unter [www.koffermarktzug.ch](http://www.koffermarktzug.ch)

## Baarer Chilbi

# «Profis» wirten in einer Beiz

**Zum fünften Mal betreiben die Mitglieder von «Profis-Ohrisch» an der Baarer Chilbi eine Röschti-Stube. Ihre Hüttenbeiz ist zu einem beliebten Treffpunkt geworden.**

#### Hansruedi Hürlimann

Noch haben sie keine Gault-Millau-Punkte, aber ihre Röschti genießt einen guten Ruf und ist für manche sogar ein Geheimtipp. «Ab Samstagmittag, 17. November, sind wir startbereit», sagt Jasmin Uebelhart, Präsidentin der Guggenmusik Profis-Ohrisch. Auf der Menüliste stehen sieben



Röschti-Sorten, die mit Zutaten angereichert sind, die der Gast nach seinem Geschmack ändern kann. «Nach der Beizung braucht es etwas Geduld, dafür kommt das Gericht frisch auf den Tisch», sagt Sandra Christen (Bild oben), Chef-in des Organisationskomitees (OK). Dazu gibt es Getränke und als Dessert hausgemachte Lebkuchen. Garniert wird die Mahlzeit mit Ländlermusik. Am Samstag spielen die Familienkapelle d'Freiämter und das Ländlertrio Moosbüäb.



In der Chilbi-Beiz der Guggenmusik Profis-Ohrisch wird die Röstli jeweils frisch zubereitet. Zudem unterhält eine Ländlermusik die Gäste. Bilder: pd

### Die Baarer Chilbi vom 17. bis 19. November

Nach fester Regel findet die jährliche Baarer Chilbi mit Jahrmarkt am Sonntag nach dem Kirchenpatronfest St. Martin statt. Auf dem Schulhausplatz Marktgassee läuft der Chilbibetrieb zu folgenden Zeiten: Samstag, 17. November, 13 bis 1 Uhr, Sonntag, 18. November, 11 bis 24 Uhr, Montag, 19. November, 13 bis 23 Uhr. Der Chilbiplatz rund um das Schulhaus bietet ein Eldorado mit Vergnügungsbetrieben, Riesenrad, Autoscooter, Spielbuden und reicher Auswahl an Köstlichkeiten. Auch dieses Jahr können die Baarer Kinder am Chilbi-montag, ab 13.30 Uhr für eine halbe Stunde alle Bahnen gratis benutzen. Auf den Zentrumstrassen werden am Samstag von 10 bis 19.30 Uhr und am Sonntag von 10 bis 19 Uhr über 100 Marktfahrer mit ihren Verkaufsständen die Strassenränder säumen. Auf dem Rathausplatz wird wieder ein Beizendörfli errichtet. Is

ter, Spielbuden und reicher Auswahl an Köstlichkeiten. Auch dieses Jahr können die Baarer Kinder am Chilbi-montag, ab 13.30 Uhr für eine halbe Stunde alle Bahnen gratis benutzen. Auf den Zentrumstrassen werden am Samstag von 10 bis 19.30 Uhr und am Sonntag von 10 bis 19 Uhr über 100 Marktfahrer mit ihren Verkaufsständen die Strassenränder säumen. Auf dem Rathausplatz wird wieder ein Beizendörfli errichtet. Is

Am Sonntag, 18. November, spielen das Trio Goldmandli und die Moräne-Örgeler.

Obwohl die Guggenmusik Profis-Ohrisch heisst, wird im Falle der Röschti-Stube nichts dem Zufall überlassen. Seit Mai befasst sich ein mehrköpfiges OK mit den Vorbereitungsarbeiten. «Die eigene Hütte ist wunderbar», sagt Jasmin Uebelhart (Bild) zu ihrem Lokal. Allerdings braucht es im Innern eine Infrastruktur, deren Einrichtung mehrere Helfer benötigt. «Wir sind auf Helfer von ausserhalb unseres Vereins angewiesen», gibt OK-Mitglied Jasmin Christen

(Bild rechts unten) zu bedenken. Dies vor allem auch beim Betrieb vom Samstagmittag bis am Montagabend. In jeweils etwa vierstündigen Schichten stehen zwölf Personen im Einsatz. Die



Anzeige

**FDP**  
Die Liberale  
**ZUG**  
IM FORTS

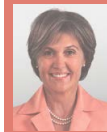
**Karl Kobelt**  
als Zuger Stadtpräsident

«Weil ich sein ethisch fundiertes Handeln zugunsten unserer Stadt besonders schätze.»

Brigitte Kühn-Waller  
Überpartei, Wahlkomitee Karl Kobelt

[www.karl-kobelt.ch](http://www.karl-kobelt.ch)

Anzeige



Silvia Thalman-Gut  
Kantonsrätin CVP  
Zug

«Hunderte von Verträgen sind die Grundlage für unsere guten Handelsbeziehungen mit der Welt. Warum sollen wir diese gefährden?»

**NEIN**  
zur «Selbstbestimmungs»-Initiative  
[neinzursbi.ch](http://neinzursbi.ch)

freiwilligen Helfer werden später an einem Helferfest für ihren Einsatz entschädigt.

#### Ein willkommener Zustupf in die Vereinskasse

Für die «Profis» ist der Einsatz an der Chilbi eine der wenigen Möglichkeiten, um etwas Geld in die Kasse zu bekommen. Die Standplatzkosten sind moderat. Dafür, so Sandra Christen, würden die Vorschriften für die Sicherheit immer aufwendiger. So werden zum Beispiel die Kochherde vor der Inbetriebnahme kontrolliert. Angesichts der guten Erfahrungen in den Vorjahren sind die Organisatoren aber zuversichtlich, in der Röschti-Stube auch diesmal viele Gäste bedienen zu können.

## PREMIUM EVENTS

### Theater 11

# Der Musicalklassiker

## Der Musicalklassiker

### «Miss Saigon» erzählt eine berührende Liebesgeschichte.

### Am Samstag, 1. Dezember, veranstaltet Baumgartner Fenster in Hagendorn-Cham einen Tag der offenen Tür. Das etwas ungewöhnliche Datum für eine solche Veranstaltung wird auch das Programm prägen.

### Die Fensterfabrikation Baumgartner in Hagendorn grenzt an eine Landschaft von nationaler Bedeutung, und es wurde bislang in den verschiedenen Bauetappen denn auch grosser Wert auf eine optimale Einbettung in die Landschaft gelegt. So verbindet eine ökologisch wertvolle Hecke das Gebäude mit der Landschaft, das Dach wurde begrünt.

### Umweltfreundlich geht es auch im Innern der Werkstatt zu und her. Davon können sich Interessierte am 1. Dezember überzeugen. «Wir wollen den Chamerinnen und Chamern zeigen, wie wir unsere modernste Fensterfabrikation in den vergangenen zehn Jahren verbessert haben und welche neuen Innovationen nun anstehen», erläutert Unternehmensleiter und Verwaltungsratspräsident Stefan Baumgartner. Die Besucher haben denn auch nicht nur Gelegenheit, an Führungen um 8, 9, 10 und 11 Uhr teilzunehmen. Sie können auch einen Blick auf die Pläne und das Modell des Innovationsprojekts Gottfried Baumgartner werfen, das die notwendige Weiterentwicklung der Fabrikation erlauben und den Verbleib der Produktion in Hagendorn nachhaltig ermöglichen wird.

### «Mit diesem Innovationsprojekt nehmen wir neue Konzepte wie verdichtetes Bauen und Fabrikation auf mehreren Etagen auf – selbstverständlich unter grösstmöglicher Berücksichtigung ökologischer, architektonischer und siedlungsverträglicher Aspekte», sagt dazu Architekt Christoph Steiger.

### Die beantragte und für das Projekt erforderliche Bebauungsplanänderung wird im Januar 2019, an einer öffentlichen Veranstaltung der Einwohnergemeinde Cham, vorgestellt. Danach kann das Dossier – nach allfälligen Anpassungen – vom Gemeinderat für die kantonale Vorprüfung freigegeben werden.

### Dass der Tag der offenen Tür am Wochenende des 1. Advent durchgeführt wird, soll auch die Verpflegung und Unterhaltung von Gross und Klein prägen. Es wird Kuchen serviert, die Betreuung der kleinen Gäste wird ebenfalls zum Advent passen. Die Firma G. Baumgartner ist dankbar für eine Anmeldung auf der Website [www.baumgartnerfenster.ch](http://www.baumgartnerfenster.ch) pd

### Durch eine ökologisch wertvolle Hecke verbunden mit der Natur: Die Fensterfabrikation Baumgartner in Hagendorn.

## SCHAUFENSTER

### Fensterfabrikation Baumgartner

# Tag der offenen Tür am Samstag, 1. Dezember

### Am Samstag, 1. Dezember, veranstaltet Baumgartner Fenster in Hagendorn-Cham einen Tag der offenen Tür. Das etwas ungewöhnliche Datum für eine solche Veranstaltung wird auch das Programm prägen.

### Die Fensterfabrikation Baumgartner in Hagendorn grenzt an eine Landschaft von nationaler Bedeutung, und es wurde bislang in den verschiedenen Bauetappen denn auch grosser Wert auf eine optimale Einbettung in die Landschaft gelegt. So verbindet eine ökologisch wertvolle Hecke das Gebäude mit der Landschaft, das Dach wurde begrünt.

### Umweltfreundlich geht es auch im Innern der Werkstatt zu und her. Davon können sich Interessierte am 1. Dezember überzeugen. «Wir wollen den Chamerinnen und Chamern zeigen, wie wir unsere modernste Fensterfabrikation in den vergangenen zehn Jahren verbessert haben und welche neuen Innovationen nun anstehen», erläutert Unternehmensleiter und Verwaltungsratspräsident Stefan Baumgartner. Die Besucher haben denn auch nicht nur Gelegenheit, an Führungen um 8, 9, 10 und 11 Uhr teilzunehmen. Sie können auch einen Blick auf die Pläne und das Modell des Innovationsprojekts Gottfried Baumgartner werfen, das die notwendige Weiterentwicklung der Fabrikation erlauben und den Verbleib der Produktion in Hagendorn nachhaltig ermöglichen wird.

### «Mit diesem Innovationsprojekt nehmen wir neue Konzepte wie verdichtetes Bauen und Fabrikation auf mehreren Etagen auf – selbstverständlich unter grösstmöglicher Berücksichtigung ökologischer, architektonischer und siedlungsverträglicher Aspekte», sagt dazu Architekt Christoph Steiger.

### Die beantragte und für das Projekt erforderliche Bebauungsplanänderung wird im Januar 2019, an einer öffentlichen Veranstaltung der Einwohnergemeinde Cham, vorgestellt. Danach kann das Dossier – nach allfälligen Anpassungen – vom Gemeinderat für die kantonale Vorprüfung freigegeben werden.

### Dass der Tag der offenen Tür am Wochenende des 1. Advent durchgeführt wird, soll auch die Verpflegung und Unterhaltung von Gross und Klein prägen. Es wird Kuchen serviert, die Betreuung der kleinen Gäste wird ebenfalls zum Advent passen. Die Firma G. Baumgartner ist dankbar für eine Anmeldung auf der Website [www.baumgartnerfenster.ch](http://www.baumgartnerfenster.ch) pd

### Durch eine ökologisch wertvolle Hecke verbunden mit der Natur: Die Fensterfabrikation Baumgartner in Hagendorn.